

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1672/2006/EB

2006 m. spalio 24 d.

nustatantis Bendrijos užimtumo ir socialinio solidarumo programą – Progress

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 13 straipsnio 2 dalį, 129 straipsnį ir 137 straipsnio 2 dalies a punktą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽³⁾,

kadangi:

- (1) 2000 m. kovo 23 ir 24 d. Lisabonos Europos Vadovų Taryba į Sąjungos bendrąją strategiją kaip jos sudedamąją dalį įtraukė užimtumo ir socialinės įtraukties skatinimą, siekdama strateginio tikslo, kad kitą dešimtmetį žiniomis grindžiama ES ekonomika taptų konkurencingiausia ir dinamiškiausia pasaulyje, būtų pajėgi darniai augti sukuriant daugiau ir geresnių darbo vietų bei stiprinant socialinę sanglaudą. Joje nustatyti ambicingi tikslai ir užduotys, kad Sąjungoje vėl būtų sudarytos sąlygos visiškam užimtumui, gerinama darbo kokybė ir didinamas našumas, skatinama socialinė sanglauda ir imli darbo rinka. Be to, 2005 m. kovo 22 ir 23 d. Briuselio Europos Vadovų Taryba vėl akcentavo šią strategiją.
- (2) Atsižvelgiant į išreikštą Komisijos ketinimą konsoliduoti ir racionalizuoti Bendrijos finansavimo priemones, šiuo sprendimu turėtų būti nustatyta viena supaprastinta programa, kurioje būtų numatyta tęsti ir plėtoti veiklą,

pradėtą remiantis 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimu 2000/750/EB, nustatančiu Bendrijos kovos su diskriminacija veiksmų programą (2001–2006) ⁽⁴⁾, 2000 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimu 2001/51/EB, patvirtinančiu programą, susijusią su Bendrijos pagrindų strategija dėl lyčių lygybės (2001–2005) ⁽⁵⁾, 2001 m. gruodžio 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 50/2002/EB ⁽⁶⁾ dėl Bendrijos veiksmų programos, skatinančios valstybių narių bendradarbiavimą, siekiant įveikti socialinę atskirtį, sukūrimo, 2002 m. birželio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1145/2002/EB ⁽⁷⁾ dėl užimtumą skatinančių Bendrijos priemonių ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 848/2004/EB ⁽⁸⁾, nustatančiu Bendrijos veiksmų programą skatinti vyrų ir moterų lygybės srityje Europos lygmeniu aktyvioms organizacijoms, taip pat su darbo sąlygomis susijusią veiklą, kuri vykdoma Bendrijos lygmeniu.

- (3) 1997 m. lapkričio 20 ir 21 d. neeilinė Liuksemburgo Europos Vadovų Taryba inicijavo Europos užimtumo strategiją, pagal kurią numatyta koordinuoti valstybių narių užimtumo politiką remiantis suderintomis užimtumo gairėmis ir rekomendacijomis. Europos užimtumo strategija šiuo metu Europos lygmeniu yra pagrindinė Lisabonos strategijos užimtumo ir darbo rinkos tikslų įgyvendinimo priemonė.
- (4) Lisabonos Europos Vadovų Taryba nusprendė, kad Sąjungoje žemiau skurdo ribos gyvenančių žmonių skaičius ir socialinės atskirties lygis yra nepriimtinas, todėl nustatant atitinkamus tikslus būtina imtis priemonių siekiant lemiamos pažangos naikinant skurdą. 2000 m. gruodžio 7, 8 ir

⁽¹⁾ OL C 255, 2005 10 14, p. 67.

⁽²⁾ OL C 164, 2005 7 5, p. 48.

⁽³⁾ 2005 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 193 E, 2006 8 17, p. 99), 2006 m. liepos 18 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 238 E, 2006 10 3, p. 31) ir 2006 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽⁴⁾ OL L 303, 2000 12 2, p. 23.

⁽⁵⁾ OL L 17, 2001 1 19, p. 22. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 1554/2005/EB (OL L 255, 2005 9 30, p. 9).

⁽⁶⁾ OL L 10, 2002 1 12, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 786/2004/EB (OL L 138, 2004 4 30, p. 7).

⁽⁷⁾ OL L 170, 2002 6 29, p. 1. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 786/2004/EB.

⁽⁸⁾ OL L 157, 2004 4 30, p. 18. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu Nr. 1554/2005/EB.

9 d. Nicos Europos Vadovų Taryba susitarė dėl šių tikslų. Taryba taip pat susitarė, kad kovos su socialine atskirtimi politika turi būti pagrįsta atviru koordinavimo metodu, derinančiu nacionalinius veiksmų planus ir Komisijos bendradarbiavimo iniciatyvą.

- (5) Demografiniai pokyčiai yra pagrindinis ilgalaikis sunkumas, neleidžiantis socialinės apsaugos sistemoms užtikrinti pakankamas pensijas ir aukštos kokybės sveikatos bei ilgalaikę priežiūrą, kurios būtų visiems prieinamos ir galėtų būti finansuojamos ateityje. Svarbu skatinti politikos kryptis, kuriomis galima pasiekti atitinkamą socialinę apsaugą ir socialinės apsaugos sistemų tvarumą. Lisabonos Europos Vadovų Taryba nusprendė, kad bendradarbiavimas šioje srityje turėtų būti grindžiamas atviru koordinavimo metodu.
- (6) Dėmesys turėtų būti atkreiptas į ypatingą migrantų padėtį šiame kontekste, o taip pat į veiksmų, kuriais būtų siekiama, kad nedeklaruotas darbas taptų legaliu, ėmimosi svarbą.
- (7) Būtinausių standartų užtikrinimas ir nuolatinis darbo sąlygų gerinimas Sąjungoje yra vieni iš pagrindinių Europos socialinės politikos ypatumų ir svarbus Europos Sąjungos bendras tikslas. Bendrija atlieka svarbų vaidmenį remdama ir papildydama valstybių narių veiklą darbuotojų sveikatos ir saugos, darbo sąlygų, įskaitant poreikį suderinti darbą ir šeimos gyvenimą, darbuotojų apsaugos nutraukus darbo sutartį, darbuotojų informavimo, konsultavimosi su jais ir darbuotojų dalyvavimo, darbuotojų ir darbdavių interesų atstovavimo ir kolektyvinio gynyimo srityse.
- (8) Nediskriminavimas yra pagrindinis Europos Sąjungos principas. Sutarties 13 straipsnyje numatomi veiksmai, kuriais siekiama kovoti su diskriminacija dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos. Nediskriminavimas taip pat įtvirtintas Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnyje. Turėtų būti tarpusavyje suderinti skirtingų diskriminacijos formų požymiai bei atitinkamai sukurtos tinkamos diskriminacijos dėl vienos ar kelių priežasčių prevencijos ar kovos su ja priemonės. Todėl, sprendžiant apie galimybes naudotis programa ir jos rezultatais, ypatingas dėmesys turėtų būti atkreiptas į žmonių su negalia poreikius, visų pirma užtikrinant jiems visišką ir lygiavertę prieigą prie šios programos finansuojamos veiklos ir naudojimąsi šios veiklos rezultatais bei jų vertinimu, įskaitant žmonių su negalia dėl jų negalios patirtas papildomas išlaidas. Per daugelį kovos su tam tikrų formų diskriminacija, įskaitant diskriminaciją dėl lyties, metų įgyta patirtis gali būti naudinga kovojant su kitų formų diskriminacija.
- (9) Vadovaudamasi Sutarties 13 straipsniu Taryba priėmė šias direktyvas: 2000 m. birželio 29 d. Direktyvą 2000/43/

EB ⁽¹⁾, įgyvendinančią vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės kilmės, draudžiančią diskriminaciją dėl rasės ar etninės priklausomybės, *inter alia*, užimtumo, profesinio mokymo, švietimo, prekių ir paslaugų bei socialinės apsaugos srityse, 2000 m. lapkričio 27 d. Direktyvą 2000/78/EB ⁽²⁾, nustatančią vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, draudžiančią diskriminaciją užimtumo ir profesinėje srityje dėl religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus ir seksualinės orientacijos, ir 2004 m. gruodžio 13 d. Direktyvą 2004/113/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo ⁽³⁾.

- (10) Pagal Sutarties 2 ir 3 straipsnius vyrų ir moterų lygybės principas yra esminis Bendrijos teisės principas. Juo vadovaujantis priimtose direktyvos bei kiti aktai daug padeda gerinant moterų padėtį Sąjungoje. Veikiant Bendrijos lygiu sukaupia patirtis parodė, kad skatinant lyčių lygybę Bendrijos politikoje ir realiai kovojant su diskriminacija reikalauja priemonių, įskaitant teisės aktus, finansavimo ir integravimo priemones, derinimo, kad jos viena kita papildytų. Laikantis vyrų ir moterų lygybės principo lyčių aspekto integravimas turėtų būti skatinamas visuose šios programos skirsniuose bei veikloje.
- (11) Daugelis įvairiu lygiu veikiančių nevyriausybinė organizacijų (NVO) gali svariai prisidėti Europos lygiu naudodamosi pagrindiniais tinklais, kurie padeda keisti su šios programos bendrais tikslais susijusias politikos kryptis.
- (12) Kadangi šio sprendimo tikslų valstybės narės negali deramai pasiekti, nes būtina keisti informacija Europos lygmeniu ir platinti gerą praktiką visoje Bendrijoje, ir todėl tų tikslų, dėl daugiašalės Bendrijos veiksmų ir priemonių dimensijos, būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo sprendimu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti.
- (13) Šiuo sprendimu visam programos trukmės laikotarpiui nustatomas finansinis paketas, kuris yra svarbiausias orientacinis dydis biudžeto institucijai kasmetinės biudžeto sudarymo procedūros metu, kaip apibrėžta 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo ⁽⁴⁾ 37 punkte.
- (14) Šiam sprendimui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos

⁽²⁾ OL L 303, 2000 12 2, p. 16.

⁽³⁾ OL L 373, 2004 12 21, p. 37.

⁽⁴⁾ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁽¹⁾ OL L 180, 2000 7 19, p. 22.

sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽¹⁾.

- (15) Programą sudaro penki skirsniai, todėl valstybės narės gali numatyti jų atstovų rotacijos tvarką pagal Komisijai padedančio komiteto nagrinėjamus klausimus,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Programos nustatymas ir trukmė

1. Šiuo sprendimu nustatoma Bendrijos užimtumo ir socialinio solidarumo programa PROGRESS (toliau – Programa), siekiant finansiškai remti Europos Sąjungos tikslų užimtumo ir socialinių reikalų srityse įgyvendinimą, kaip numatyta Komisijos komunikate dėl socialinės darbotvarkės, ir taip prisidėti įgyvendinant Lisabonos strategijos tikslus tose srityse.

2. Programa vykdoma nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

2 straipsnis

Bendrieji tikslai

1. Programa siekiama šių bendrųjų tikslų:
 - a) geriau pažinti ir suprasti padėtį valstybėse narėse ir kitose dalyvaujančiose šalyse analizuojant, vertinant ir atidžiai stebint politiką;
 - b) remti statistinių priemonių bei metodų kūrimą ir bendrųjų rodiklių, prireikus suskirstytų pagal lytis ir amžiaus grupes, plėtojimą srityse, kuriose taikoma Programa;
 - c) remti ir stebėti Bendrijos teisės, kai tai taikoma, bei Bendrijos politikos tikslų įgyvendinimą valstybėse narėse ir įvertinti jų efektyvumą ir poveikį;
 - d) skatinti tinklų kūrimą, abipusį mokymąsi ir geros praktikos bei naujoviškų požiūrių nustatymą ir platinimą Europos lygmeniu;
 - e) stiprinti suinteresuotų subjektų ir plačiosios visuomenės žinias apie pagal kiekvieną iš 5 skirsnių įgyvendinamas Bendrijos politikos kryptis ir siekiamus tikslus;
 - f) gerinti pagrindinių Europos lygio tinklų pajėgumus skatinant, remiant ir toliau vystant Bendrijos politikos kryptis ir tikslus, kai tai taikoma.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

2. Lyčių aspekto integravimas skatinamas visuose Programos skirsniuose ir veikloje.

3. Rezultatai, pasiekti įgyvendinant Programos skirsnius ir vykdant Programos veiklą, platinami joje dalyvaujantiems asmenims ir, atitinkamais atvejais, visuomenei. Atitinkamais atvejais Komisija keičiasi nuomonėmis su pagrindiniais suinteresuotais subjektais.

3 straipsnis

Programos struktūra

Programą sudaro šie penki skirsniai:

1. Užimtumas.
2. Socialinė apsauga ir įtrauktis.
3. Darbo sąlygos.
4. Kova su diskriminacija ir įvairovė.
5. Lyčių lygybė.

4 straipsnis

1 skirsnis. Užimtumas

Siekiant paremti Europos užimtumo strategijos (EUS) įgyvendinimą, 1 skirsnyje numatoma:

- a) gerinti padėties ir perspektyvų užimtumo srityje supratimą, visų pirma atliekant analizę bei tyrimus ir apdorojant statistinius duomenis bei plėtojant bendrus rodiklius pagal EUS;
- b) stebėti ir vertinti Europos užimtumo gairių ir rekomendacijų įgyvendinimą ir jų poveikį, visų pirma remiantis jungtine užimtumo ataskaita, ir analizuoti EUS, bendros ekonominės politikos, socialinės politikos bei kitų politikos sričių sąveiką;
- c) organizuoti su politikos sritimis, gera praktika bei naujoviškais metodais susijusius mainus ir skatinti abipusį mokymąsi EUS srityje;
- d) ugdyti, be kita ko, socialinių partnerių, regionų bei vietos dalyvių ir kitų suinteresuotų subjektų sąmoningumą, platinti jiems informaciją ir skatinti jų diskusijas apie užimtumo problemas ir politiką bei nacionalinių reformų programų įgyvendinimą.

5 straipsnis

2 skirsnis. Socialinė apsauga ir įtrauktis

Siekiant paremti atviro koordinavimo metodo (AKM) įgyvendinimą socialinės apsaugos ir įtraukties srityje, 2 skirsnyje numatoma:

- a) gerinti socialinės atskirties ir skurdo problemų, socialinės apsaugos ir įtraukties politikos supratimą, visų pirma atliekant analizę bei tyrimus ir apdorojant statistinius duomenis bei plėtojant bendrus rodiklius pagal AKM socialinės apsaugos ir įtraukties srityje;
- b) stebėti ir vertinti, kaip taikomas AKM socialinės apsaugos ir įtraukties srityje bei jo poveikį nacionaliniu ir Bendrijos lygmenimis, o taip pat analizuoti šio AKM ir kitų politikos sričių sąveiką;
- c) organizuoti su politikos sritimis, gera praktika bei naujoviškais metodais susijusius mainus ir skatinti abipusį mokymąsi socialinės apsaugos ir įtraukties strategijos srityje;
- d) ugdyti, be kita ko, socialinių partnerių, regionų bei vietos dalyvių, nevyriausybinių organizacijų (NVO) ir kitų suinteresuotų subjektų sąmoningumą, platinti jiems informaciją ir skatinti jų diskusijas apie svarbiausias problemas ir politikos klausimus, susijusius su Bendrijos koordinavimo procesu socialinės apsaugos ir įtraukties srityje;
- e) plėtoti pagrindinių Europos lygio tinklų pajėgumus remiant ir toliau vystant Bendrijos socialinės apsaugos ir įtraukties politikos kryptį tikslus ir strategijas.

6 straipsnis

3 skirsnis. Darbo sąlygos

Siekiant paremti darbo aplinkos ir darbo sąlygų gerinimą, įskaitant darbuotojų saugą ir sveikatą bei darbo ir šeimos gyvenimo derinimą, 3 skirsnyje numatoma:

- a) gerinti su darbo sąlygomis susijusios padėties supratimą, visų pirma atliekant analizę bei tyrimus ir atitinkamais atvejais apdorojant statistinius duomenis bei plėtojant rodiklius, taip pat įvertinti galiojančių teisės aktų, politikos ir praktikos efektyvumą ir poveikį;
- b) remti Bendrijos darbo teisės įgyvendinimą vykdant veiksmingą stebėseną, organizuojant seminarus šioje srityje dirbantiems asmenims, rengiant vadovus bei kuriant specializuotų organizacijų, įskaitant ir socialinius partnerius, tinklus;
- c) inicijuoti prevencinius veiksmus ir ugdyti prevencinę kultūrą darbuotojų saugos ir sveikatos srityje;

- d) ugdyti, be kita ko, socialinių partnerių ir kitų suinteresuotų subjektų sąmoningumą, platinti jiems informaciją ir skatinti jų diskusijas apie svarbiausias su darbo sąlygomis susijusias problemas ir politikos klausimus.

7 straipsnis

4 skirsnis. Kova su diskriminacija ir įvairovė

Siekiant paremti veiksmingą nediskriminavimo principo įgyvendinimą ir skatinti šio principo integravimą į visas Bendrijos politikos sritis, 4 skirsnyje numatoma:

- a) gerinti su diskriminacija susijusios padėties supratimą, visų pirma atliekant analizę bei tyrimus ir atitinkamais atvejais apdorojant statistinius duomenis bei plėtojant rodiklius, taip pat įvertinti galiojančių teisės aktų, politikos ir praktikos efektyvumą ir poveikį;
- b) remti Bendrijos teisės aktų dėl kovos su diskriminacija įgyvendinimą vykdant veiksmingą stebėseną, rengiant seminarus šioje srityje dirbantiems asmenims ir kuriant su diskriminacija kovojančių specializuotų įstaigų tinklus;
- c) ugdyti, be kita ko, socialinių partnerių, NVO ir kitų suinteresuotų subjektų sąmoningumą, platinti jiems informaciją ir skatinti jų diskusijas apie svarbiausias problemas ir politikos klausimus, susijusius su diskriminacija ir kovos su diskriminacija integravimu į visas Bendrijos politikos sritis;
- d) plėtoti pagrindinių Europos lygio tinklų pajėgumus remiant ir toliau vystant Bendrijos kovos su diskriminacija politikos kryptį tikslus ir strategijas.

8 straipsnis

5 skirsnis. Lyčių lygybė

Siekiant paremti veiksmingą lyčių lygybės principo įgyvendinimą ir skatinti lyčių aspekto integravimą į visas Bendrijos politikos sritis, 5 skirsnyje numatoma:

- a) gerinti su lyčių klausimais ir lyčių aspekto integravimu susijusios padėties supratimą, visų pirma atliekant analizę bei tyrimus ir apdorojant statistinius duomenis bei atitinkamais atvejais plėtojant rodiklius, taip pat įvertinti galiojančių teisės aktų, politikos ir praktikos efektyvumą ir poveikį;
- b) remti Bendrijos lyčių lygybės teisės aktų įgyvendinimą vykdant veiksmingą stebėseną, rengiant seminarus šioje srityje dirbantiems asmenims ir kuriant specializuotų įstaigų, dirbančių lyčių lygybės srityje, tinklus;
- c) ugdyti, be kita ko, socialinių partnerių, NVO ir kitų suinteresuotų subjektų sąmoningumą, platinti jiems infor-

maciją ir skatinti jų diskusijas apie svarbiausias lyčių lygybės ir lyčių aspekto integravimo politikos problemas ir klausimus;

- d) plėtoti pagrindinių Europos lygio tinklų pajėgumus remiant ir toliau vystant Bendrijos lyčių lygybės politikos tikslus ir strategijas.

9 straipsnis

Veiksmų rūšys

1. Pagal Programą finansuojami šie veiksmai, kurie gali būti įgyvendinami tam tikrais atvejais tarpvalstybinėje sistemoje:

- a) Analitinė veikla:
- i) duomenų ir statistinių duomenų kaupimas, apdorojimas ir platinimas;
 - ii) bendrų metodikų ir atitinkamais atvejais rodiklių arba gairių tobulinimas ir platinimas;
 - iii) tyrimų, analizės bei apžvalgų rengimas ir jų rezultatų platinimas;
 - iv) įvertinimų bei poveikio tyrimų rengimas ir jų rezultatų platinimas;
 - v) vadovų, ataskaitų ir mokomosios medžiagos rengimas bei skelbimas internete ar kitose žiniasklaidos priemonėse.
- b) Abipusio mokymosi, sąmoningumo ir informacijos platinimo veikla:
- i) geros praktikos, naujoviškų metodų ir patirties bei tarpusavio peržiūros bei abipusio mokymosi organizavimas rengiant susitikimus/praktinius užsiėmimus/seminarus Europos, tarptautiniu ar nacionaliniu lygmenimi, atsižvelgiant, kai tai įmanoma, į konkrečias nacionalines aplinkybes;
 - ii) pirmininkaujančios valstybės narės konferencijų/seminarų organizavimas;
 - iii) konferencijų/seminarų, skirtų Bendrijos teisės ir politikos tikslų formulavimui bei įgyvendinimui paremti, organizavimas;
 - iv) žiniasklaidos kampanijų ir renginių organizavimas;
 - v) informacijai ir Programos rezultatams platinti skirtos medžiagos rinkimas ir skelbimas.

c) Pagrindiniams dalyviams skiriama parama:

- i) parama, skiriama tų pagrindinių Europos lygmens tinklų, kurių veikla susijusi su Programos tikslų įgyvendinimu, einamosioms išlaidoms padengti;
- ii) nacionalinių pareigūnų darbo grupių organizavimas Bendrijos teisės įgyvendinimui stebėti;
- iii) specializuotų seminarų, skirtų šioje srityje dirbantiems asmenims, pagrindiniams pareigūnams ir kitiems susijusiems dalyviams, finansavimas;
- iv) specializuotų įstaigų tinklų kūrimas Europos lygmeniu;
- v) ekspertų tinklų finansavimas;
- vi) stebėjimo Europos lygmeniu centrų finansavimas;
- vii) nacionalinių administracijų personalo mainai;
- viii) bendradarbiavimas su tarptautinėmis institucijomis.

2. 1 dalies b punkte numatyta veikla turi būti svarbi Europos lygmeniu ir vykdoma atitinkamu mastu, kad būtų užtikrinta reali pridėtinė vertė Europos lygmeniu, ją turi vykdyti nacionalinės, regioninės ir vietos valdžios institucijos, pagal Bendrijos teisę numatytos specializuotos įstaigos arba dalyviai, kurie laikomi pagrindiniais savo srityje.

3. Programa nefinansuoja jokių priemonių, skirtų Europos metų rengimui ir įgyvendinimui.

10 straipsnis

Naudojimas Programa

1. Programa gali naudotis visos valstybinės ir (arba) privačios įstaigos, dalyviai bei institucijos, visų pirma:

- a) valstybės narės;
- b) valstybinės įdarbinimo tarnybos ir jų agentūros;
- c) vietos ir regioninės valdžios institucijos;
- d) pagal Bendrijos teisę numatytos specializuotos įstaigos;
- e) socialiniai partneriai;
- f) NVO, visų pirma veikiančios Europos lygmeniu;
- g) aukštojo mokslo įstaigos ir mokslinių tyrimų institutai;
- h) vertinimo ekspertai;

- i) nacionalinės statistikos tarnybos;
- j) žiniasklaida.

2. Su kitais, nei 1 dalyje nurodyti, klausimais susijusios priemonės, būtinos šiam sprendimui įgyvendinti, patvirtinamos 13 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

2. Komisija taip pat gali tiesiogiai dalyvauti Programoje, kiek tai susiję su 9 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose numatyta veikla.

13 straipsnis

11 straipsnis

Kreipimasis dėl paramos

1. 9 straipsnyje numatytos rūšies veikla gali būti finansuojama tokiais būdais:

- a) sudarius paslaugų sutartį po konkurso; šiuo atveju bendradarbiavimui su nacionalinėmis statistikos tarnybomis taikoma Eurostato nustatyta tvarka;
- b) teikiant dalinę paramą po konkurso; šiuo atveju Bendrijos bendras finansavimas paprastai negali viršyti 80 % visų gavėjo patirtų išlaidų. Bet kokia šią ribą viršijanti finansinė parama gali būti suteikta tik esant išskirtinėms aplinkybėms ir atlikus nuodugnią analizę.

2. 9 straipsnio 1 dalyje numatytos rūšies veiklai gali būti skirta finansinė parama pagal prašymus, pateiktus, pavyzdžiui, valstybių narių, pagal atitinkamas 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾, ypač jo 110 straipsnio, bei 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽²⁾, ypač jo 168 straipsnio, nuostatas.

12 straipsnis

Įgyvendinimo nuostatos

1. Šiam sprendimui įgyvendinti reikalingos priemonės, susijusios su toliau išvardytais klausimais, patvirtinamos 13 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka:

- a) Programos įgyvendinimo bendrosios gairės;
- b) Programos įgyvendinimo metinis veiksmų planas, padalinimas į atskirus skirsnius;
- c) finansinė parama, kurią turi skirti Bendrija;
- d) metinis biudžetas, atsižvelgiant į 17 straipsnį;
- e) Bendrijos remiamų veiksmų atrankos tvarka ir Komisijos pateiktas veiksmų, kuriems skiriama tokia parama, sąrašo projektas;
- f) Programos vertinimo kriterijai, įskaitant su ekonominiu efektyvumu susijusius kriterijus ir rezultatų platinimo ir perdavimo tvarką.

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1248/2006 (OL L 227, 2006 8 19, p. 3).

Komitetas

1. Komisijai padeda komitetas.

2. Darant nuorodą į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis yra du mėnesiai.

3. Darant nuorodą į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

4. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

14 straipsnis

Bendradarbiavimas su kitais komitetais

1. Komisija užmezga reikiamus ryšius su Socialinės apsaugos komitetu ir Užimtumo komitetu, siekdama užtikrinti, kad jie būtų reguliariai ir tinkamai informuojami apie šiame sprendime nurodytos veiklos įgyvendinimą.

2. Komisija taip pat informuoja kitus atitinkamus komitetus apie veiksmus, kurių imamasi pagal Programos penkis skirsnius.

3. Prireikus Komisija nustato 13 straipsnyje nurodyto komiteto ir stebėjimo komitetų, įsteigtų kitose susijusiose politikos srityse ir dėl kitų susijusių priemonių ir veiksmų, reguliaraus ir sistemingo bendradarbiavimo ryšius.

15 straipsnis

Suderinamumas ir papildomumas

1. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis Komisija užtikrina bendrą Programos suderinamumą su kitomis Sąjungos ir Bendrijos politikos sritimis, priemonėmis ir veiksmais, visų pirma nustatydamą atitinkamus mechanizmus, skirtus Programos veiklai koordinuoti su atitinkama veikla, susijusia su moksliniais tyrimais, teisingumu ir vidaus reikalais, kultūra, švietimu, mokymu ir jaunimo politika, taip pat su veikla plėtros ir Bendrijos išorinių santykių srityje, taip pat regioninės politikos ir bendrosios ekonominės politikos srityje. Specialus dėmesys skiriamas Programos ir švietimo bei mokymo programų galimai sąveikai.

2. Komisija ir valstybės narės užtikrina, kad pagal Programą vykdoma veikla ir kiti atitinkami Sąjungos ir Bendrijos veiksmai, visų pirma pagal struktūrinius fondus ir ypač Europos socialinį fondą, būtų suderinti, papildyti vieni kitus ir kad būtų išvengta jų kartojimosi ar dvigubo jų atlikimo.

3. Komisija užtikrina, kad Programoje numatytos ir pagal Programą padengiamos išlaidos nebūtų priskiriamos jokiai kitai Bendrijos finansinei priemonei.

4. Komisija nuolat informuoja 13 straipsnyje nurodytą komitetą apie kitus Bendrijos veiksmus, kuriais prisidedama prie Lisabonos strategijos tikslų socialinės darbotvarkės srityje įgyvendinimo.

5. Valstybės narės deda visas įmanomas pastangas, kad būtų užtikrintas veiksmų pagal Programą ir nacionaliniu, regioniniu bei vietos lygmenimis vykdomų veiksmų suderinamumas ir papildomumas.

16 straipsnis

Trečiųjų šalių dalyvavimas

Programoje gali dalyvauti:

- ELPA/EEE šalys EEE susitarime nustatytais sąlygomis,
- su Europos Sąjunga asocijuotos stojančiosios šalys, šalys kandidatės ir Vakarų Balkanų šalys, dalyvaujančios stabilizacijos ir asociacijos procese.

17 straipsnis

Finansavimas

1. Šiame sprendime nurodytai Bendrijos veiklai įgyvendinti laikotarpiu nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. skirtas finansinis paketas yra 657 590 000 EUR (*).

2. Per visą Programos laikotarpį, skirstant lėšas pagal skirsnius laikomasi šių žemutinių ribų:

| | | |
|-------------|------------------------------------|------|
| 1 skirsnis. | Užimtumas | 23 % |
| 2 skirsnis. | Socialinė apsauga ir įtrauktis | 30 % |
| 3 skirsnis. | Darbo sąlygos | 10 % |
| 4 skirsnis. | Kova su diskriminacija ir įvairovė | 23 % |
| 5 skirsnis. | Lyčių lygybė | 12 % |

3. Ne daugiau kaip 2 % finansinio paketo skiriama Programos įgyvendinimui siekiant padengti, pavyzdžiui, 13 straipsnyje nurodyto komiteto veiklos arba vertinimų, atliekamų pagal 19 straipsnį, išlaidas.

4. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydamą finansinės struktūros ribų.

(*) Ši suma grindžiama 2004 m. skaičiais ir jai taikomas techninis koregavimas siekiant atsižvelgti į infliaciją.

5. Komisija gali kreiptis dėl techninės ir (arba) administracinės pagalbos, siekdama abipusės naudos sau ir paramos gavėjams, taip pat dėl papildomų lėšų išlaidoms.

18 straipsnis

Bendrijos finansinių interesų apsauga

1. Komisija užtikrina, kad įgyvendinant pagal šį sprendimą finansuojamus veiksmus Bendrijos finansiniai interesai būtų apsaugoti taikant sukčiavimo, korupcijos ir bet kokios kitos neteisėtos veiklos prevencijos priemones, atliekant veiksmingus patikrinimus, susigrąžinant nepagrįstai sumokėtas sumas ir, jeigu nustatomi pažeidimai, taikant veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias sankcijas pagal 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ⁽¹⁾, 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentą (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimo vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų ⁽²⁾, ir 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ⁽³⁾.

2. Pagal šį sprendimą finansuojamų Bendrijos veiksmų atžvilgiu Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 1 straipsnio 2 dalyje vartojama „pažeidimo“ sąvoka reiškia bet kurią Bendrijos teisės nuostatą pažeidimą ar sutartinio išsipareigojimo nesilaikymą, susijusį su ūkio subjekto veiksmais ar neveikimu, kai dėl nepagrįstų išlaidų padaryta arba galėjo būti padaryta žala Europos Sąjungos bendrajam biudžetui ar jo valdomiems biudžetams.

3. Su šiuo sprendimu susijusiose sutartyse bei susitarimuose ir susitarimuose su dalyvaujančiomis trečiosiomis šalimis numatoma visų pirma Komisijos (arba bet kokio jos įgalioto atstovo) atliekama priežiūra bei finansinė kontrolė ir Audito Rūmų atliekami auditai, kurie prirėkus atliekami vietoje.

19 straipsnis

Stebėseną ir vertinimas

1. Siekdama užtikrinti reguliarią Programos stebėseną ir suteikti galimybę atlikti reikiamą perorientavimą, Komisija parengia metinius veiklos pranešimus, kuriuose daugiausia dėmesio skiriama Programos įgyvendinimo rezultatams, ir perduoda juos Europos Parlamentui bei 13 straipsnyje nurodytam komitetui.

2. Įpusėjus Programos vykdymui taip pat atliekamas įvairių Programos skirsnių vertinimas, kurio metu pateikiama visos

⁽¹⁾ OL L 312, 1995 12 23, p. 1.

⁽²⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁽³⁾ OL L 136, 1999 5 31, p. 1.

Programos apžvalga, kad būtų galima įvertinti pažangą, susijusią su Programos tikslų įgyvendinimu, išteklių naudojimo veiksmingumu ir jos pridėtine verte Europos lygmeniu. Be šio vertinimo galima atlikti papildomus nuolatinis vertinimus. Tokius vertinimus Komisija atlieka pasitelkdama nepriklausomus ekspertus. Gauti rezultatai pateikiami 1 dalyje nurodytuose veiklos pranešimuose.

3. Komisija, padedama nepriklausomų ekspertų, iki 2015 m. gruodžio 31 d. atlieka visos Programos *ex post* vertinimą, siekdama nustatyti Programos tikslų poveikį ir jos pridėtinę vertę Europos lygmeniu. Komisija ekspertų vertinimą pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui.

4. Atskirų Programos skirsnių įgyvendinimas, įskaitant rezultatų pateikimą ir dialogą dėl naujų prioritetų, taip pat aptariamas socialinės darbotvarkės įgyvendinimo forume.

20 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Strasbūre, 2006 m. spalio 24 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

J. BORRELL FONTELLES

Tarybos vardu

Pirmininkė

P. LEHTOMÄKI